

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 75 (1957)  
**Heft:** 14

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK  
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEgeben von ING. W. JEGHER

**KLIMA ANLAGEN**

**Sifrag**

BERN ZÜRICH BASEL  
LAUSANNE (Schweiz)

Verlangen Sie detaillierte Unterlagen oder unverbindliche Beratung durch unsere Fachleute.

Staubfilter  
BE- oder ENTFEUCHTUNG  
VOR- oder NACHHEIZUNG  
KÜHLUNG

Rudolf-Behaue Birm

## Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

## Anzeigenverwaltung

Mosse-Annونcen AG., Zürich, Limmatquai 94, Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

## INHALT

Ueber die Flachbauweise bei Wasserkraftanlagen. Von E. Treiber . . . . . 203\*

Der Export von Experten — vom Praktiker aus gesehen. Von der GAMEI . . . . . 208

Wohnhausgruppe in Dietikon bei Zürich. Arch. J. Dahinden . . . . . 209\*

Das Projekt des Magnel-Turmes für Fernmeldungen. Von M. Ros . . . . . 209\*

## NEKROLOGE

Hektor Bertschi . . . . . 211\*

## MITTEILUNGEN

Der Schweizerische Verband für die Materialprüfungen der Technik . . . . . 211  
Flugzeughalle in der kalifornischen Wüste. Kaufhäuser und Läden. Fliessbilder der Chemischen Technik und Sinnbilder für Apparate. Persönliches . . . . . 212

## BUCHBESPRECHUNGEN

Parkett und seine Verlegung, vom Verband der Deutschen Parkettindustrie. Die Statik im Stahlbetonbau, von Kurt Beyer . . . . . 212  
Verformung und Fliessen des Festkörpers, von R. Grammel. Elektrische Messung mechanischer Grössen, von Paul M. Pflier . . . . . 213

## WETTBEWERBE

Hauptstadt Berlin. Bebauung des Pavement-Hermitage-Quartiers in Lausanne . . . . . 213

## MITTEILUNGEN AUS DEM S.I.A.

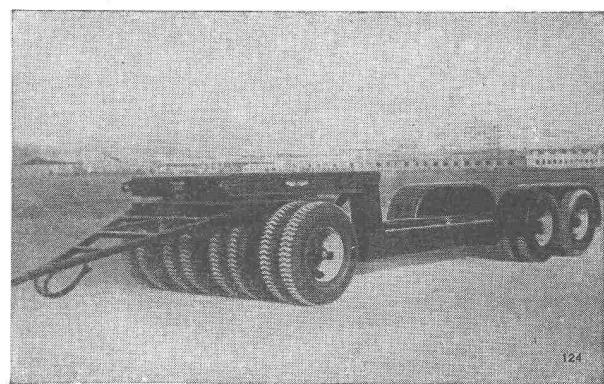
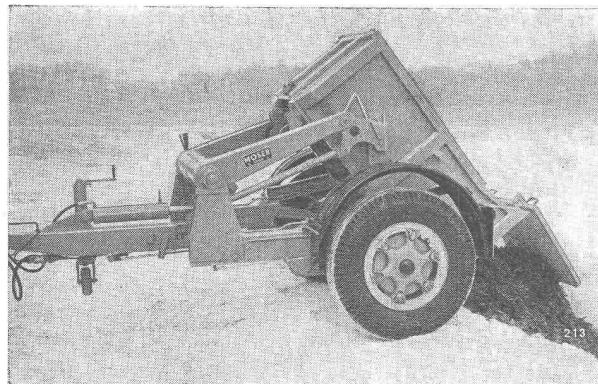
Z. I. A. Vorträge Birchler, Steiger, Hauri . . . . . 213

## MITTEILUNGEN AUS DER G.E.P.

Association Amicale Parisienne . . . . . 214

## ANKÜNDIGUNGEN

Atomtechnik und Städtebau. Kunststoffverarbeitungskurse in Basel, 1957. Reiseflugzeugschau der Industrie-Messe Hannover. Technik im Dienste der Weltordnung. Messen und Prüfen in der Textilindustrie. Vorträge . . . . . 214



**Anhänger für Kabel- und Langmaterialtransporte**

**Tieftransportanhänger bis 100 Tonnen**

**Tank- und Kippanhänger**

**Spezialanhänger**

**Kipper**

**Bremsen**

**Kupplungen**

**FRITZ MOSER & CO.**  
**Fahrzeugbau, Bern**



**Telephon (031) 5 32 15      Telegramme: Fremo**



Ausführung durch Gemeinschaftsunternehmung

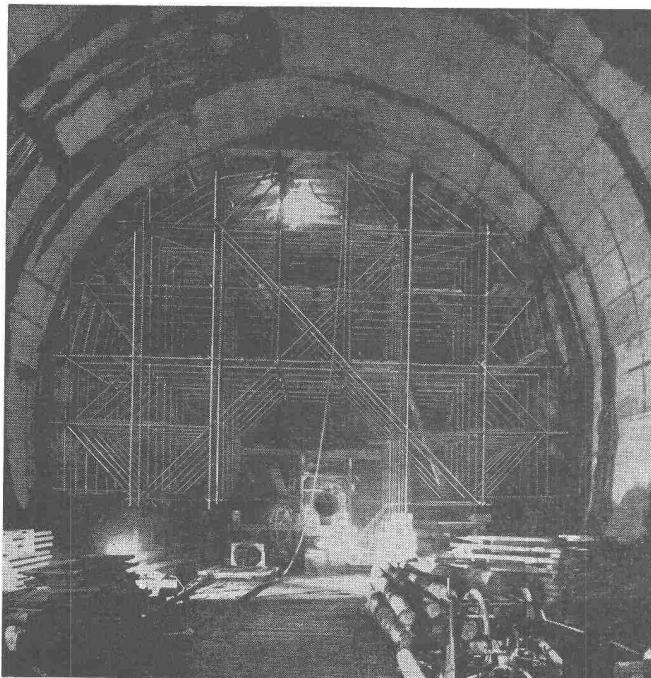
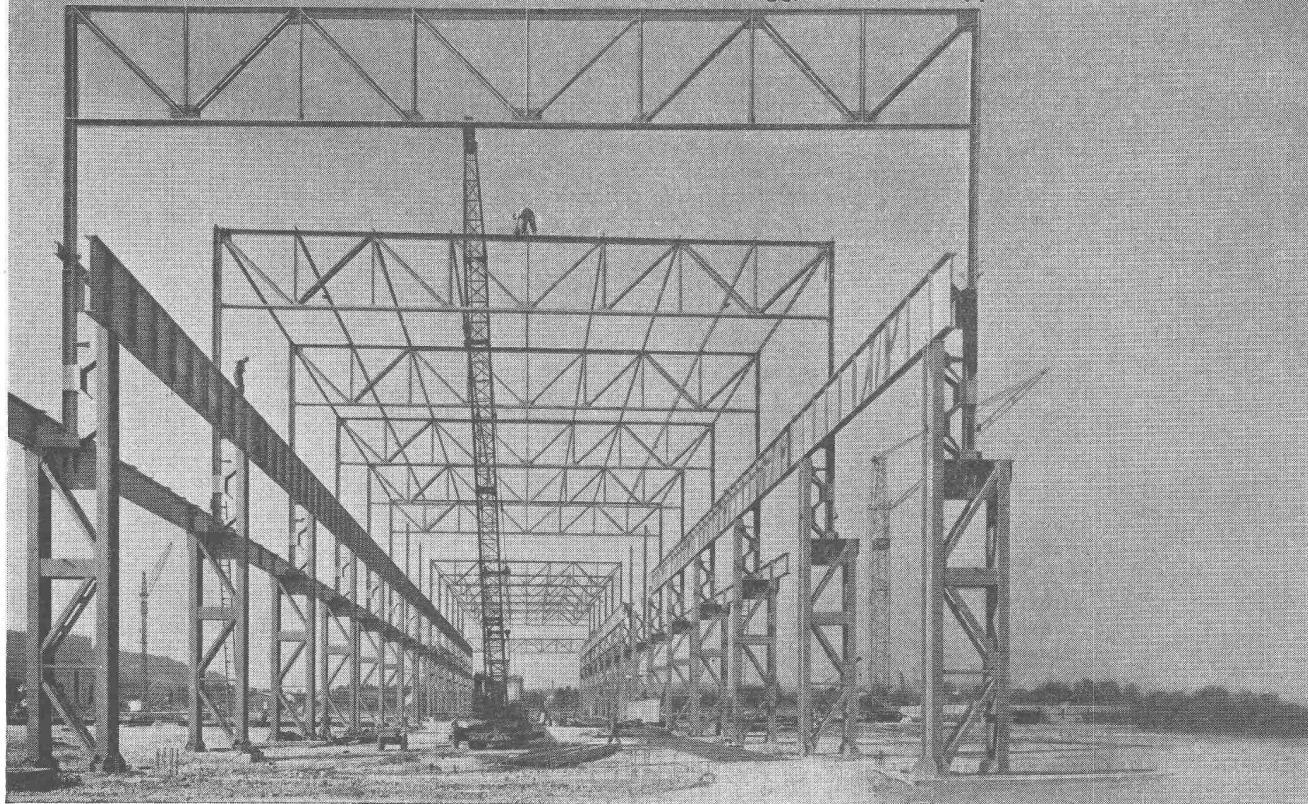
**AG. Heinr. Hatt-Haller Zürich**



**HOCH- u. TIEFBAU**

# Wartmann & Cie. AG.

Brugg/Zürich/Oberbipp



Fahrbares Lehrgerüst für Wasserschloss

KW Lavey, Ø 13 m

## Rohrgerüstungen

**Stahl — Leichtmetall**

**Projekt      Miete      Verkauf      Montage**

Treten bei einer Bauarbeit Gerüstungsprobleme auf, dienen wir gerne mit unserer Erfahrung. Baugerüste in Rohrkonstruktion sind stabiler und einfach zu montieren. Für jede Arbeit das Gerüst nach Mass.

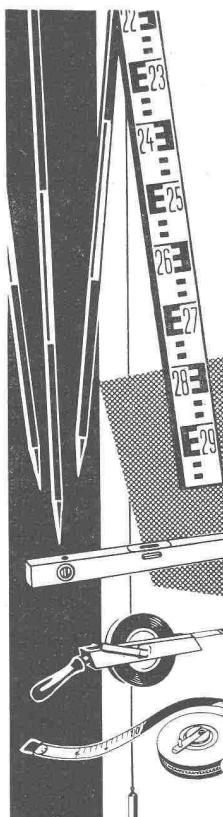


Uraniastrasse 31

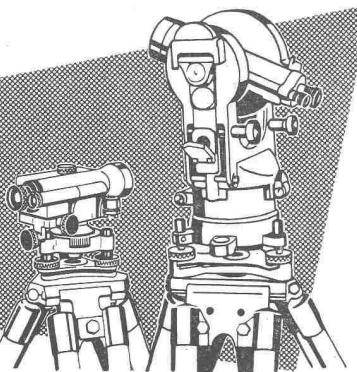
Tel. (051) 23 17 50

Zweigniederlassungen: Genf, Tel. (022) 8 15 45  
Zollikofen-Bern      Telefon (031) 65 01 06

**Robert Aebi & Cie AG SA Zürich**



**Nivelliere  
Theodolite  
Messgeräte  
Bandmasse  
Wasserwaagen**



Fordern Sie  
bitte Angebot  
von

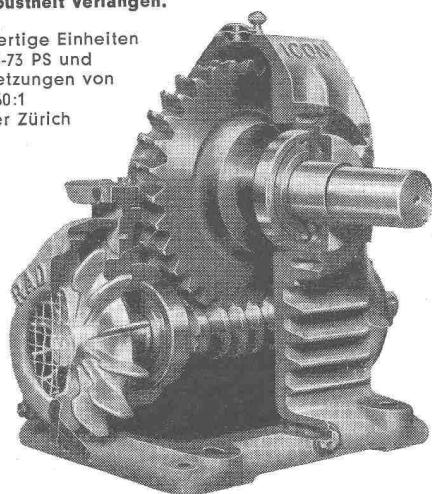
**GRAB & WILDI AG**  
URDORF und ZÜRICH

# RADICON

- Das Radicon-Schneckengetriebe steuert alle möglichen Industrie-Maschinen
- Höhere Leistung lange Lebensdauer
- wenig Platzbedarf minimale Wartung
- absolute Sicherheit

In aller Welt bewährt und besonders auch dort, wo ungünstige Verhältnisse besondere Zuverlässigkeit und Robustheit verlangen.

Einbaufertige Einheiten von 0,03-73 PS und Uebersetzungen von 5:1 bis 60:1 ab Lager Zürich



**W. Emil Kunz, Zürich 27** Gotthardstraße 21  
Tel. 051/273057



**KITTLOSE GLASSÄDCHER**

Oberlichter  
Sheddächer

Jakob

**SCHERRER**

Söhne

ZÜRICH 2  
Allmendstr. 7 Tel.: 051/25 79 80

Glasdachbau, unsere Spezialität seit 1907

**balcon scabalit**

Scabalit AG., Zürich  
Löwenstrasse 40  
Tel. (051) 27 27 10

**Fabrikationserfahrung  
bringt Fortschritt**

**Balkon-Scabalit**

die neuzeitliche, lichtundurchlässige Balkonbrüstung in vier modernen, absolut gleichmässigen Standardfarben (kein Aussenanstrich).

## Isolieranstrich für Beton, Zementverputz und Eisenkonstruktionen

Nerol als bituminöser, wasserdichter Isolieranstrich dichtet Poren und Haarrisse, schützt vor Verwitterung und gegen die Einwirkung chemisch aggressiver Wasser, Laugen, Humussäure, Gipswasser.

Nerol B ergibt einen plastischen, schwarzen Überzug und eignet sich vor allem für Beton, Zementverputz und Zementröhren.

Nerol F ergibt einen zähen, elastischen, schwarzen Überzug und ist geeignet als Rostschutz bei Eisenkonstruktionen oder als Voranstrich bei Eisen vor Heissbituminierung.

Zur Unterscheidung bei mehrfachen Überstrichen liefern wir Nerol Rot auf Basis von Nerol F. Für spezielle Zwecke wird Nerol Silber verwendet (Sonenschutz).

Nerol wird streichfertig geliefert und kann mit Pinsel, Bürste oder Spritzpistole aufgetragen werden.

**NEROL**

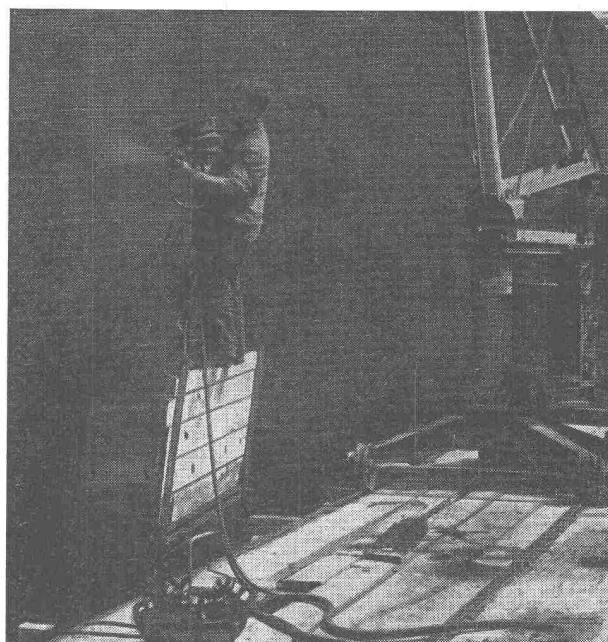
**Schlieren**

Aufzüge

sicher

rasch

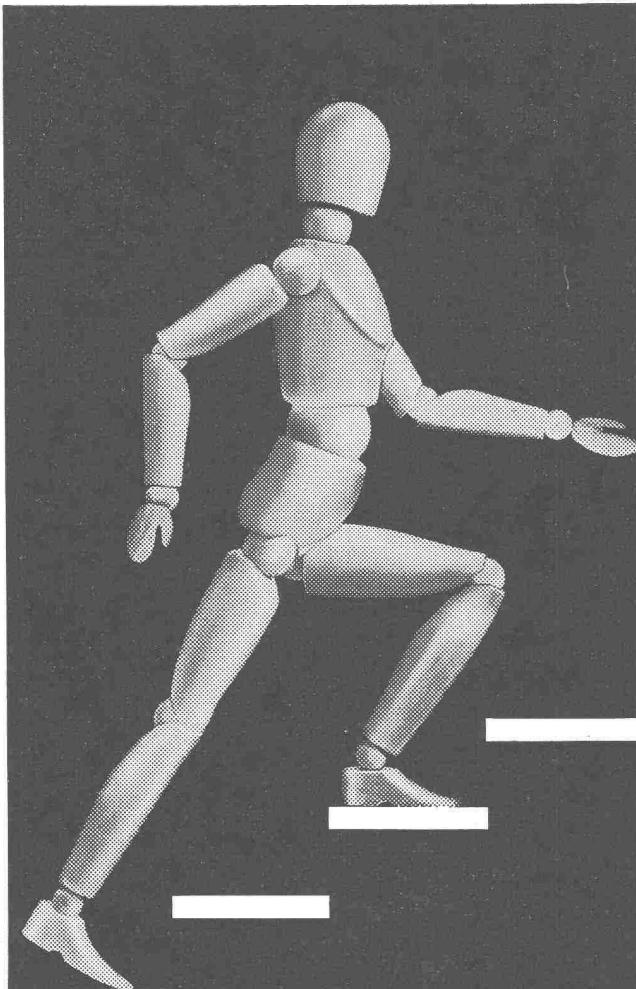
bequem



**MEYNADIER**

**+CIE AG**

Zürich	Vulkanstrasse 110	Tel. 051 / 52 22 11
Bern	Murtenstrasse 36	Tel. 031 / 2 90 51
Lausanne	Grand-Chêne 2	Tel. 021 / 23 41 40

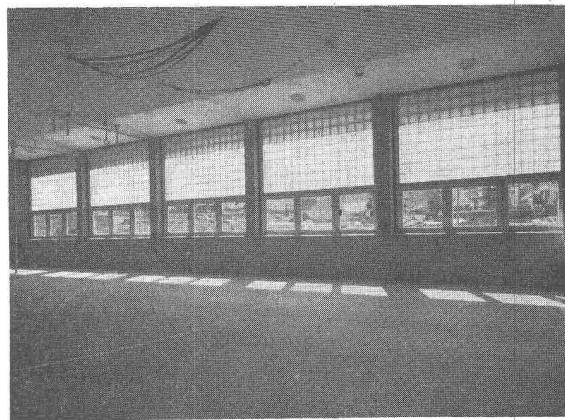


Noch schneller mit

## Schindler Lift



Aufzüge- und Elektromotorenfabrik  
Schindler & Cie. AG., Luzern



### BAUGLÄSER

Alle Sorten und Neuheiten zu günstigen Preisen.

**GLASBETON** Spezialabteilung für **Glasbeton-Oberlichter**, garantiert wasserdicht, **begeh-** und **befahrbar** Ausführung, mit extra hellen, lichtstreuenden Kristallprismen.

**GLASBAUSTEINE** extra hell, für Aussenwände, Treppehäuser, innere Trennwände. Vorzügliche Isolation gegen Kälte, Wärme und Schall. Grosse Referenzliste. Verlangen Sie kostenlose Dokumentation und Offerfe.

## Ruppert, Singer & Cie. AG., Zürich

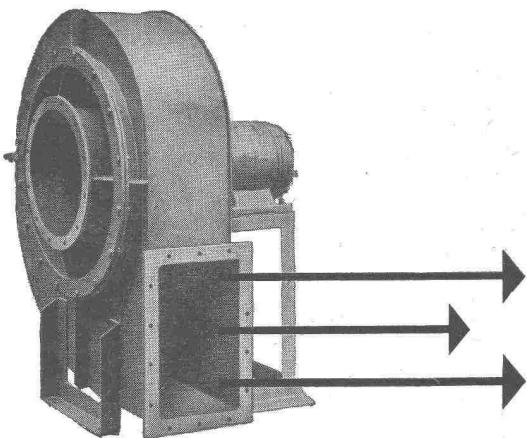
Tafelglas en gros und Spiegelmanufaktur

Telephon (051) 52 53 53 - Gegründet 1884

Briefadresse: Zürich 48, Altstetten

## Meidinger

Ventilatoren und Elektromotoren



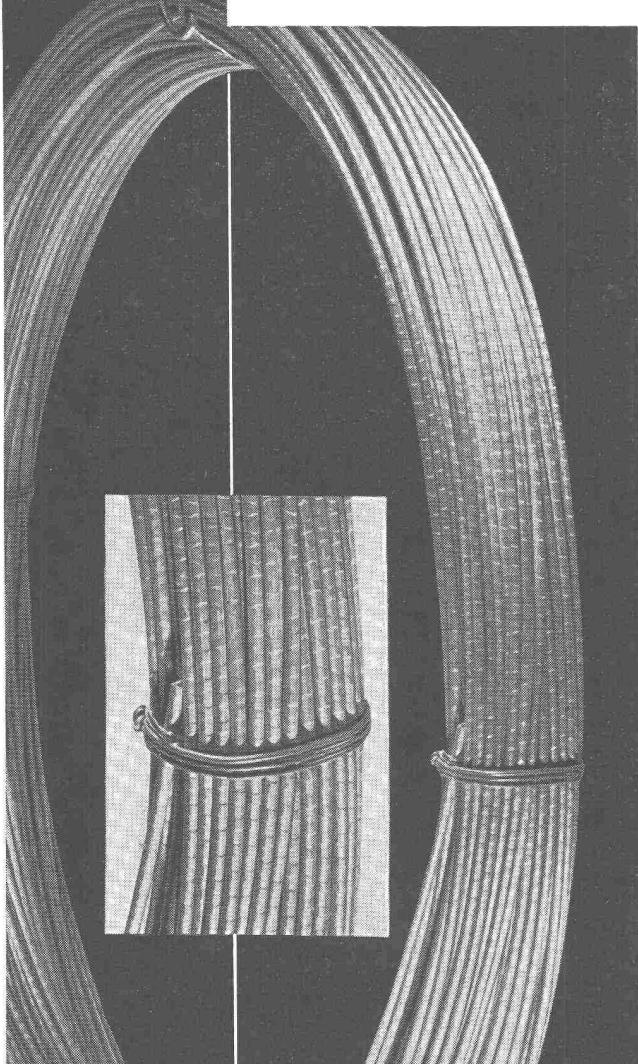
Qualitätsprodukte seit mehr als einem halben Jahrhundert. Anpassung an alle Ansprüche der Technik. Geräuschloser Lauf durch spezielle Ausführung der Flügelräder und sorgfältiges Ausbalancieren der Ventilatorflügel und Motoranker. Behebung der magnetischen Geräusche der Elektromotoren durch Spezialwicklung. Genau passende Ersatzteile jederzeit ab Lager lieferbar.

G. Meidinger & Cie, Basel 4  
Telefon 061-22 97 65



## Vorspann-Betondraht patentgehärtet

gekerbt und ungekerbt  
in den Dimensionen von 2-7 mm  
Zugfestigkeit bis 200 kg/mm<sup>2</sup>  
Streckgrenze bis 160 kg/mm<sup>2</sup>  
Lieferung in Ringen von 900  
und 1800 mm Innendurchmesser  
Elastisches Verhalten auch bei  
höchster Beanspruchung  
Für Brücken, Wohn-, Geschäfts-  
häuser-, Tribünen- und  
"Shed"-Bauten usw.



**VEREINIGTE DRAHTWERKE AG. BIEL**

Mustermesse Basel, Halle VIII, Stand Nr. 2939

**SCHULHAUSER**

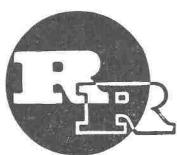
FAVAG H. 47a

Entwurf: Arch. H. u. G. Reinhard, Bern und H. Hartmann, Grafiker SWB

**ELEKTRISCHE UHREN**

FAVAG H. 537

**FAVAG**  
Fabrik elektrischer Apparate AG.  
NEUCHATEL



**R. RIGLING & CO.**

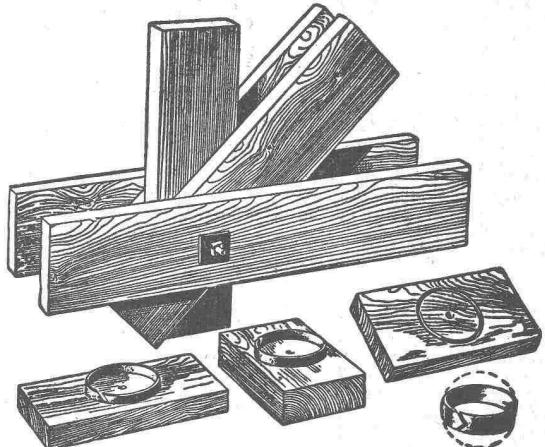
ZÜRICH - OERLIKON

Telephon (051) 46 82 25 Leutschenbachstrasse 44

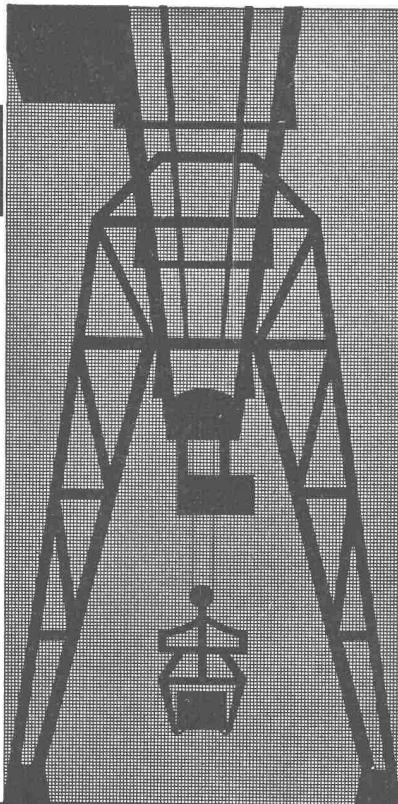
Für Ihre Holzkonstruktionen:

## Ringdübel System RIGLING

Verlangen Sie unsere Preisliste



**Krane**



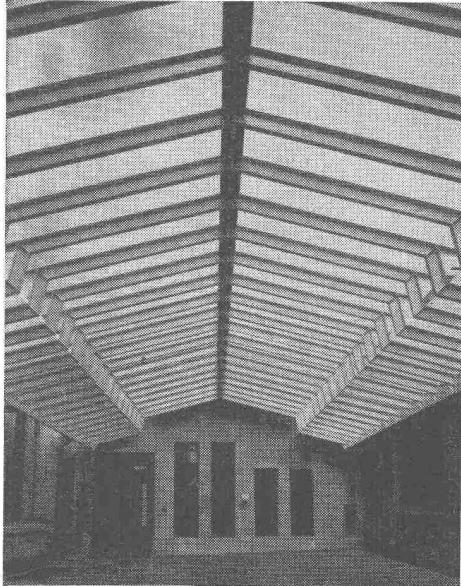
**Elektrozüge**

**Aufzüge**

Schindler-Aufzug- und Uto-Kran-Fabrik AG., Zürich

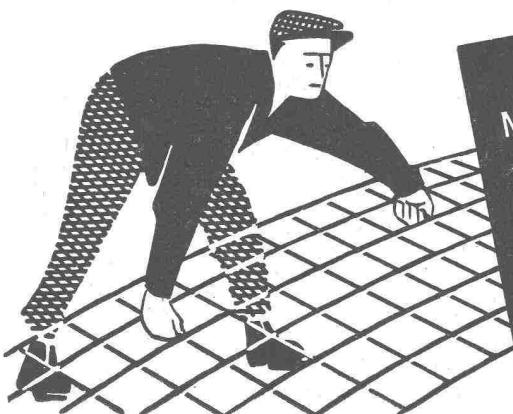
WALLISELLEN-ZH TEL. 051/933232

**SIEGFRIED** **keiler** CO



Kittlose Glasdächer  
**SYSTEM WEMA**

Hofüberdachungen und Vordächer  
Shedrinnen



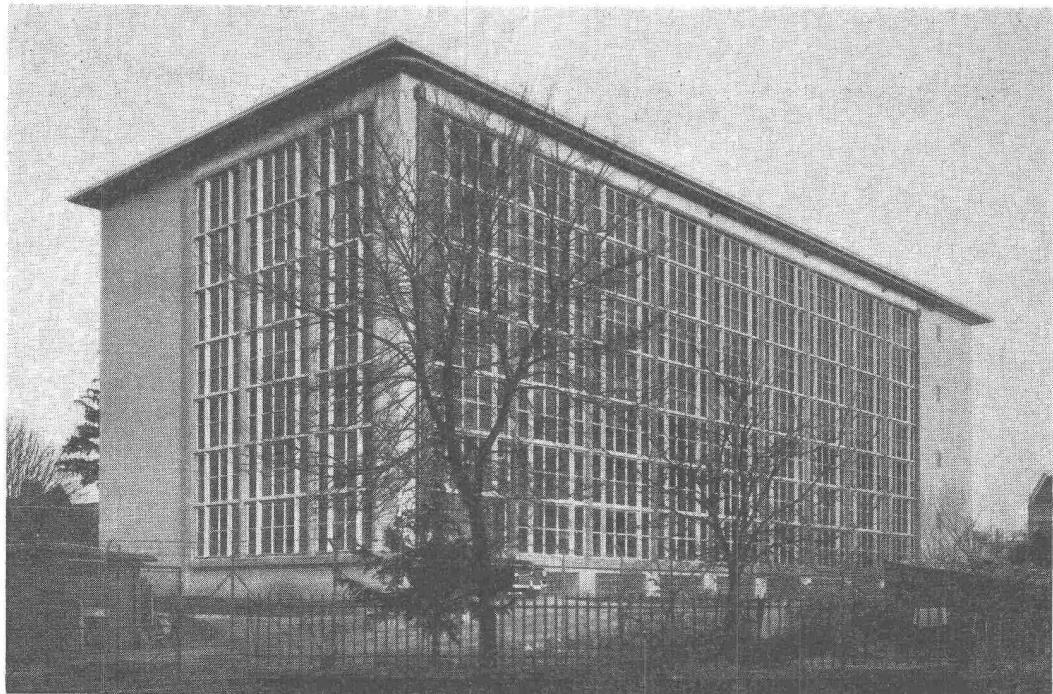
Mit profilierten  
**PERFEKT**  
Armierungsnetzen  
+ Pat.

10 x raschere Ver-  
legearbeit!

Mehr als 50% Gewichtersparnis  
Ausführlicher Katalog mit  
Berechnungstabellen durch

**EMIL HITZ**

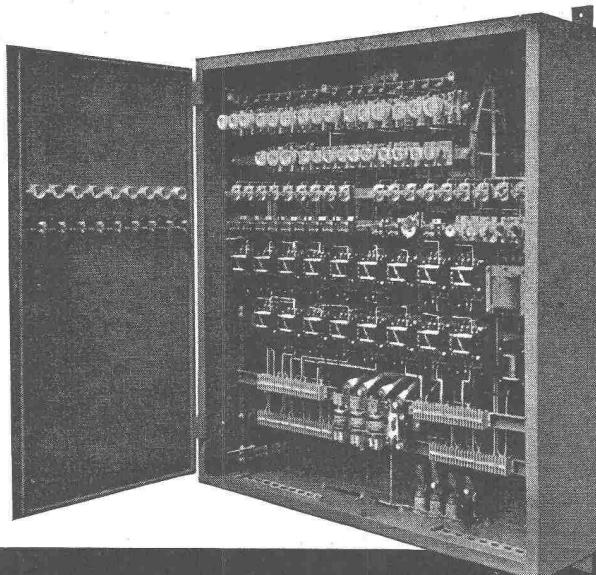
Fabrik für Drahtgeflechte  
Zürich 3 Grubenstr. 29 Tel. 33 25 50  
Zweigbetrieb Basel:  
Ob. Rebgassee 40 Tel. 32 45 92



LABORATOIRE D'ESSAIS DE FLUIDES DES ATELIERS DES CHARMILLES S.A., GENÈVE  
CHARPENTE ENTIÈREMENT EN ACIER

## GIOVANOLA FRÈRES S.A., MONTHEY CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES

# CMC-Verteilkasten und -schränke



Schützesteuerungen,  
eingebaut in CMC-Verteilkästen

Unsere Verteilkästen und -schränke werden für Aufbau- oder Unterputzmontage, auch staub- und spritzwasserdicht, in jeder beliebigen Ausführung und Grösse geliefert. Die Innenausrüstung ist praktisch, mit genügend Montageraum, das Äussere von zweckmässiger Schönheit. Die Apparate werden fertig eingebaut und verdrahtet; der Apparaterost lässt sich zur Montage einfach herausheben. Gute Erweiterungsmöglichkeit. Verlangen Sie bitte unsere Prospekte.

Senden Sie uns Ihr Prinzipschema, wir besorgen alles Weitere für Sie.

**CMC** CARL MAIER & CIE  
Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen  
SCHAFFHAUSEN TEL. 053 56131



# BFZ-DICHTUNGEN

Phenolfrei

+ P A T E N T +

für Zementrohre und Steinzeugleitungen, speziell Kanalisationen, Trinkwasserleitungen, Schmutzwasserkanäle, Sammelleitungen  
Grösste Elastizität, absolute Dichtigkeit, säurebeständig

Verlangen Sie Referenzen und Prospekte

**AG. für chemisch-bautechnische Produkte**  
**Würenlos (Aargau)**

Telephon (056) 3 53 44

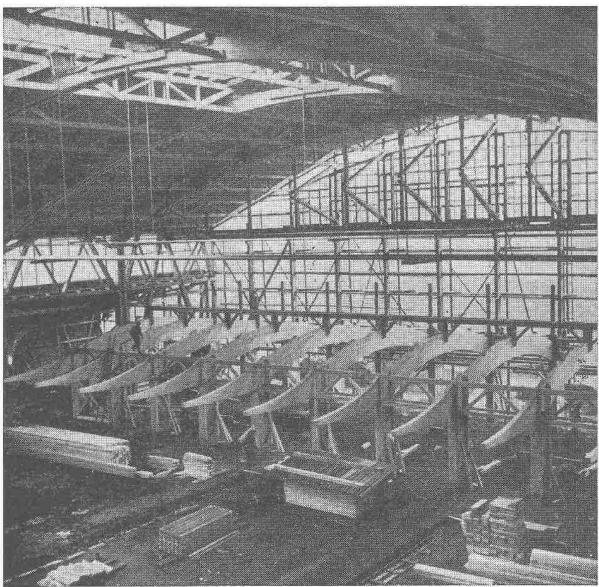
## Zeichenmaschinen

Schweizer Fabrikat



Zeichenmaschinen  
Zeichenständer  
„Pro Signa“  
höchste Präzision

& CO. AG. MARKTGASSE 12  
ZÜRICH 1 TEL. (051) 24 66 55



Festhalle Bern Empore

## INGENIEURHOLZBAU

PROJEKTE

AUSFÜHRUNG

LIEFERUNG VON

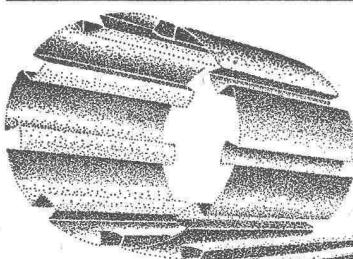
HETZER

RINGDÜBEL

## GEIGER & CIE BERN

Elisabethenstrasse 11

Telephon (031) 8 92 11



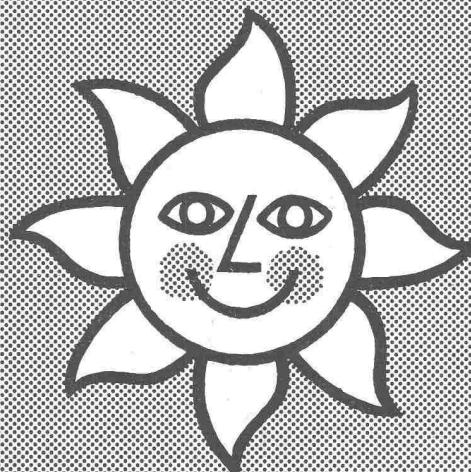
Die moderne Dach- und Wandkonstruktion in Leichtmetall oder Kupfer erfüllt in Bezug auf Wirtschaftlichkeit, Farb- und Formschönheit jegliche Ansprüche für alle Arten von Bauten.

Techn. Beratung und Alleinverkauf

FURAL Jos. Furrer Altdorf/Uri  
Tel. 044-212 38 + 21618

# FURAL





## Dispersionsfarben sind lichtecht

Mit **Dispersionsfarben** lassen sich gediegene, farbenfreudige Fassaden gestalten und abwaschbare Innenanstriche erzeugen. Dispersionsfarben bieten folgende Vorteile:

Rasches Trocknen (1 - 5 Stunden)

Geruchlos

Wetterbeständig und leicht zu verarbeiten.

Abwaschbar, aber trotzdem feuchtigkeitsdurchlässig.

Die Lonza stellt keine Dispersionsfarben her, jedoch den dazu benötigten Rohstoff (Polyvinylacetatdispersionen).

Ihr Malermeister oder Farbenlieferant wird Ihnen über diese neuen Farben nähere Auskünfte erteilen können.

**LONZA A.G., BASEL**

**PORA**  
ISOLIERBETON

Baustellengüsse 400—1200 kg/m<sup>3</sup> als

## FLACHDACHISOLIERUNG

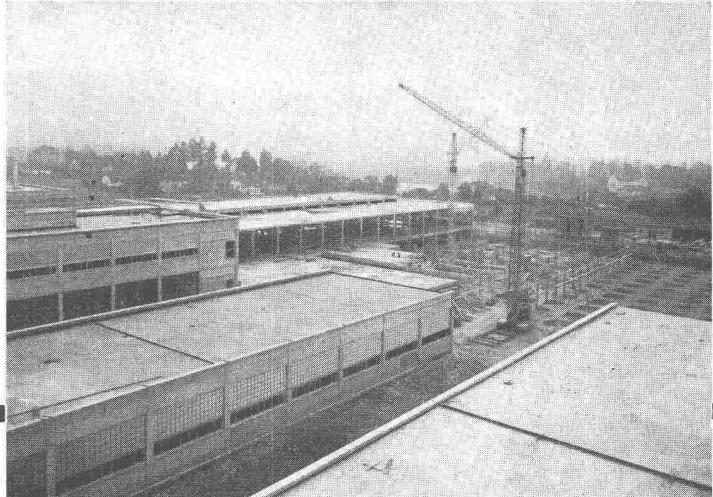
hochisolierend und leicht, da gleichzeitig Gefällsbeton.

Auch armiert, selbsttragend.

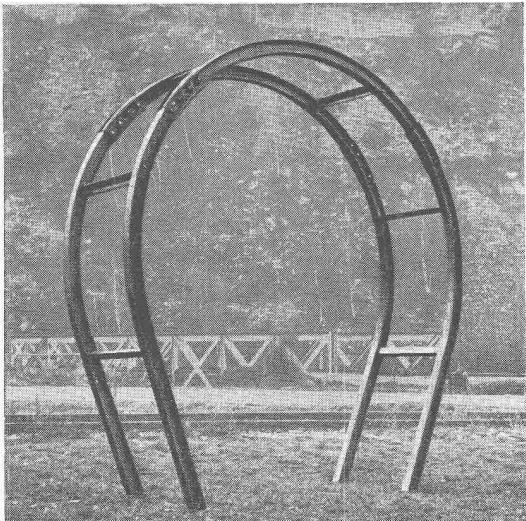
**PORA AG**

Mühlehorn  
058 / 4 34 36

Reichenburg  
055 / 3 92 22



Industrie-Flachdächer



## Stahleinbau

Machen auch Sie sich die Erkenntnisse im schweizerischen Stollenbau zunutze, dass der Stahleinbau die wirtschaftlichste Methode der Stollensicherung in gebrächem Gestein darstellt.

Wir haben uns in der Herstellung in der Schweiz von Bögen aus DIN G 165 spez. bis G 130 spezialisiert und können kurzfristig, in vielen Fällen innerst weniger Tage liefern.

**Verzugsbleche** mit Längswelle sehr preisgünstig, bewähren sich bestens an Stelle von Holzverzug.

**KURT KOESTLER, ZÜRICH 3**

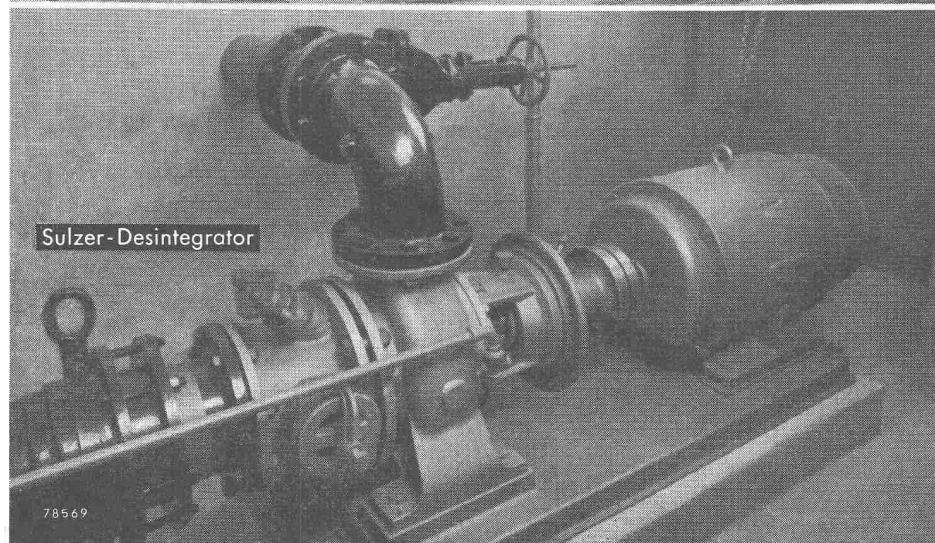
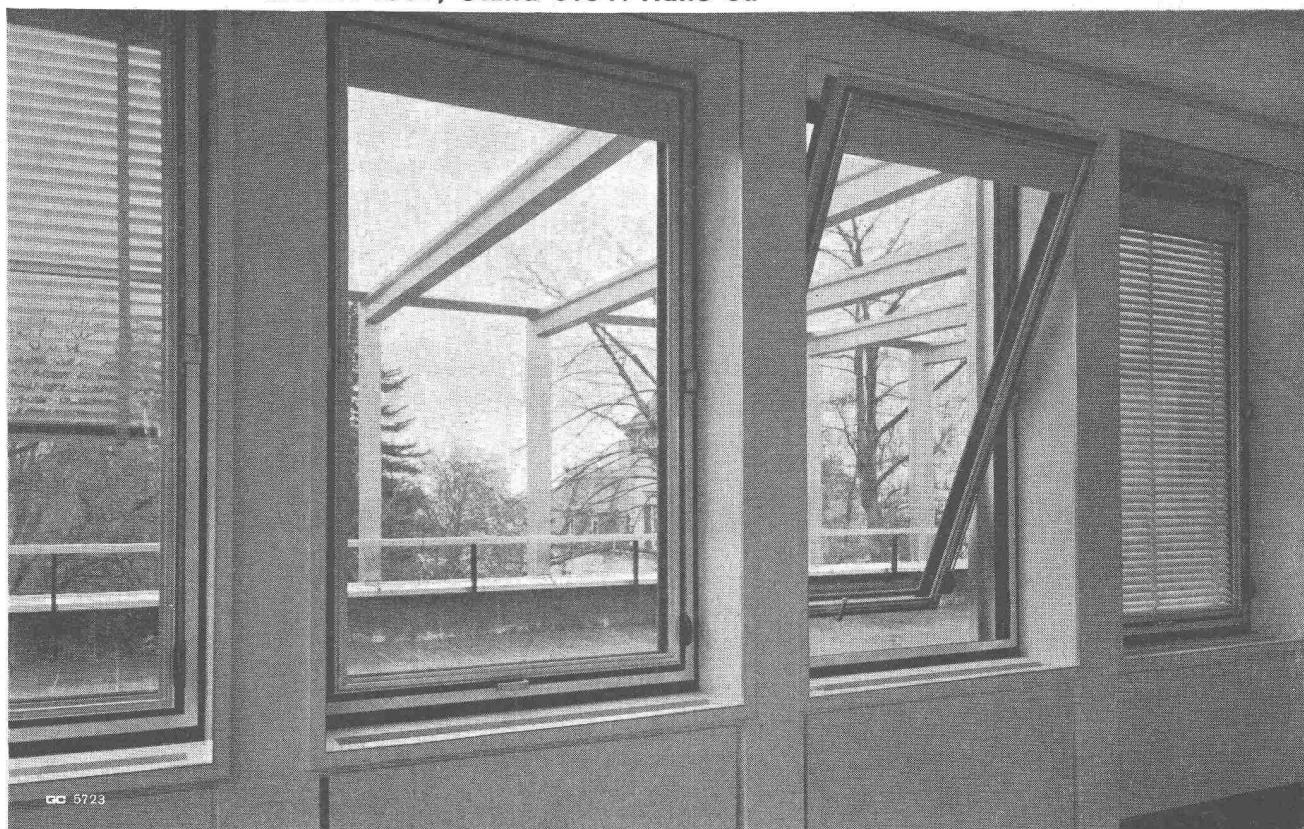
Dipl. Ing. ETH, Dietzingerstrasse 8, Tel. (051) 33 76 53

Suisse Romande: **L. Ellgass S. A., Estavayer-le-Lac** Tel. (037) 6 30 15

GC

# Schwingflügel-Fenster aus Leichtmetall Geilinger & Co., Winterthur

MUBA 1957, Stand 3134 / Halle 8a



# SULZER

Pumpen für  
Abwasseranlagen

Sulzer-Abwasserpumpen  
jeder Art und Grösse  
für horizontalen oder  
vertikalen Einbau

Sulzer-Desintegratoren  
für die Zerkleinerung des  
Rechengutes

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft  
Winterthur, Schweiz